

בס"ד

В память:
Шолом бен Цви Ирш
Сара бат Авраам

לעילוי נשמות
ר' שולום בן ר' צבי הירש
שרה בת ר' אברהם

דף עז ע"א

Гемара снова возвращается к высказыванию первого учителя Барайты (мнение мудрецов) и к словам его оппонента, раби Досы, – по поводу того, как оценивается проделанная работа наемных работников¹, которые прервали ее по своей воле². Сначала Гемара приводит каждый из отрывков, после чего исследует его.

מרמר – Первый учитель Барайты сказал: если нанятые работники прекратили работу,

שמין להם את מה שעשו – оценивают им то, что они сделали.

כיצד – Как оценивают? Если взялись сделать работу за 8 динаров (две сэла), но сделали половину, то им дают 4 динара (одну сэла).

יהיה יפה ששה דינרים נותן להם סלע – И, даже если работа подорожала и теперь половина работы стоит 6 динаров (полторы сэла) – хозяин все равно дает им одну сэла³ (4 динара).

Отсюда Гемара делает вывод:

קא סברי רבנן יד פועל על העליונה – получается, что так считают мудрецы (первый учитель Барайты): "рука работника сверху", т.е. работник имеет преимущество перед хозяином. По сути, это означает, что закон разрешает работнику прекратить работу, не доведя ее до конца⁴.

Далее в Барайте было сказано:

או יגמרו מלאכתן ויטלו שני סלעים – или пусть они, если захотят, закончат свою работу и тогда получают две сэла (8 динаров), как договорились в самом начале.

Гемара заявляет:

כשיטא – Но это же очевидно! Зачем учить такое простое правило?¹

¹ Со сделной оплатой труда (*кабланам*).

² Мудрецы считают, что оценивается то, что они сделали. Раби Доса – то, что осталось сделать. По мнению мудрецов, отказавшийся продолжать работу работник, получает деньги за проделанное без потерь. Отсюда следует, что закон разрешает ему прерывать работу. По мнению раби Досы, работник расплачивается за то, что теперь работу продолжают другие рабочие, труд которых, возможно, стоит дороже. Другими словами, закон запрещает работнику нарушать договор и прерывать работу (иначе он расплачивается своими деньгами).

³ Хотя теперь хозяин понесет убытки. Ведь за всю работу он заплатит: первой бригаде – 4 динара, второй – 6. Итого, 10 – вместо 8, как планировал.

⁴ Это не означает, что закон его к этому поощряет. Но он, если прервет работу, не теряет на этом деньги.

לא צריכא דאייקר עבידתא – Нет, так **надо** учить – для случая, **когда работа подорожала**. Т.е. во время договора она стоила 8 динаров за все поле, а в момент, когда они прекратили работу (сделав половину), она стала стоить 12 динаров (или 6 динаров за полполя).

ואימרו פועלים – А именно: **ушли работники**, отказавшись от продолжения работы²,

ואזל בעל הבית ופייסינהו – **и пошел хозяин и уговорил их**. После чего они, согласившись с его условиями, вернулись и закончили работу.

מהו דתימא – И если бы не слова первого учителя, **ты бы сказал** (мог бы подумать):

מצו אמרי ליה – **могли бы** работники **сказать ему** после окончания работы (поскольку "рука работника сверху"):

כי מפייסינן אדעתא דטפת לן אאגרא – **когда ты нас уговорил** – мы **полагали**, что ты **добавишь нам плату**. Т.е. они подумали, что он обещал прибавить им плату, и поэтому вернулись³.

קמ'ל (קא משמע לן) – Чтобы ты так не сказал (не подумал), **нам сообщается** в Барайте (от имени ее первого учителя), что это не так (что хозяин не обязан им доплачивать).

דאמר להו אדעתא דטרחנא לכו באכילה ושתיה – **Ибо он им может сказать**: а я **полагал**, что **пойду на расходы для вас – в еде и питье**⁴. – Это и есть то, о чем говорит Барайта: "закончат работу и получат две сэла".

** **

Завершение высказывания первого учителя Барайты:

סלע נותן להם סלע – а если (в момент, когда они прервали работу) оставшаяся часть работы стоит одну **сэла** (как и в момент договора) – **дает им** за проделанную часть работы одну **сэла**.

Гемара заявляет:

פשיטא – Но это же **очевидно!**⁵

לא צריכא – Нет, так **надо** учить – для случая,

דזל עבידתא מעיקרא – **когда работа** была **изначально дешевле** обычной: стоила 6 динаров (полторы сэла) вместо обычных 8⁶ (двух сэла) – за все поле.

¹ И без него понятно, что, если работники закончат всю работу, они получают, по договору, все полагающиеся им деньги.

² Например, решили пойти и наняться за более высокую цену.

³ Но он не заявил им об этом прямо, а сказал намеком: "я вам прибавлю", "я вас отблагодарю" и пр.

⁴ Снабжу вас едой и питьем на время завершения вами работы, но добавлять вам плату я не собирался. – В таком случае хозяин действительно обязан снабдить их едой и питьем.

⁵ Ведь мы только что выучили, что, если цена за работу выросла, хозяин за проделанную часть все равно заплатит в согласии с договором. Отсюда следует, что, тем более, должен заплатить в случае, когда цена не выросла!

⁶ Т.е. в обычный день с утра она на всех полях стоит 8 динаров. Но в тот день, когда нанялись наши работники, она стоила 6 динаров, т.е. ниже обычного.

וואגרינהו בטפי זוזא – И, чтобы их уговорить, хозяин **нанял их, добавив зуз** (один динар) за половину поля, т.е. за всю работу обещал им 8 динар¹.

ולסוף אייקר עבידתא – **А потом** (когда они сделали половину работы) вся **работа подорожала**²

וקם בטפי זוזא – **и стала стоить на один динар больше** (чем стоила у нашего хозяина в момент найма) – за половину поля. Т.е. цена за полполя выросла до 4 динаров³.

מהו דתימא – Если бы не Барайта от имени ее первого учителя, **ты бы сказал** (мог подумать):

אמרי ליה – они (поскольку "рука работника сверху") могут **сказать ему**:

לן טפי זוזא אמרת לן – раньше ты **нам сказал "на один зуз больше"** (чем получают работники на других полях),

טפי זוזא הב לן – теперь⁴ **добавь нам** к этому еще один зуз (чтобы мы по-прежнему получали на зуз больше остальных).

קמ'ל (קא משמע לן) – Чтобы ты так не сказал, **нам сообщается** в Барайте, что это не так (что он не обязан им доплачивать).

דאמר להו – **Ибо** он может **им сказать**:

כי אמרי לכו טפי זוזא – **когда** я обещал **вам добавочный зуз**, я **сказал** так,

דלא הוה קים לנו – **потому что вы не хотели** работать за обычные деньги⁵.

השתא קים לנו – **Теперь вы хотите** работать за обычные деньги – и мне не надо добавлять к обычным деньгам; т.е. получайте свои 4 динара за половину работы⁶. – Это и есть то, о чем говорит Барайта: "осталось работы на сэла – дает им сэла".

** **

После исследования мнения первого учителя Барайты, Гемара переходит к словам его оппонента, раби Досы:

רבי דוסא אומר – **Раби Доса говорит**:

שמין להן את מה שעתידי להיעשות – **оценивают им** стоимость **той** работы, что **предстоит сделать** (т.е. стоимость той половины работы, от которой они отказались). Далее следует пояснение.

היה יפה ששה דינרים – Если оставшаяся работа **стоит 6 динаров** (полтора сэла),

נותן להם שקל – **дает им шекель**¹ (2 динара, или половину сэла).

¹ Тем самым предложив им ту цену, которая обычна для других дней.

² И поднялась до обычного уровня. Речь идет о других полях.

³ Сравнявшись с той ценой, которую он обещал им при найме.

⁴ Когда работники на других полях получают больше.

⁵ Но если бы я нанимал вас сейчас, добавочный динар я бы вам не обещал.

⁶ Раньше, когда работа стоила 3, вы не хотели работать за 3, но за 4 согласились бы. Теперь, когда работа стоит 4, не забывайте, что были согласны работать за 4. Вот я вам 4 и даю!

קסבר יד פועל על התחונה – Ибо так считает раби Доса (который спорит с первым учителем Барайты): "рука работника снизу", т.е. преимущество имеет хозяин.

** **

Гемара переходит ко второй части высказывания раби Досы:

או יגמרו מלאכתן ויטלו שני סלעים – Или же они закончат свою работу и получат две сэла (8 динаров), как договорились в самом начале.

Гемара замечает:

פשיטא – Но это же очевидно!²

לא צריכה – Нет, Барайте надо так учить, ибо она рассматривает случай,

דזל עבידתא – когда работа подешевела к тому моменту, как они сделали ее наполовину³.

ואימר בעל הבית – И удалился хозяин (передумал иметь с ними дело),

ואזול פועלים ופייסוהו – и пошли работники и уговорили его, чтобы разрешил им доделать ее до конца.

מהו דתימא – Без Барайты ты бы мог сказать,

מצוי אמר להו – что (поскольку "рука работника снизу") хозяин может сказать им:

אדעתא דבצירתו לי מאגרתי – я согласился дать вам доделать работу за меньшую плату по найму⁴.

קמ"ל – Чтобы ты это не сказал, нам сообщается от имени раби Досы, что это не так (что он не может уменьшить им плату).

דאמרי ליה אדעתא דעבידנן לך עבידתא שפירתא – Ибо они могут сказать ему: когда мы уговаривали тебя, подразумевали, что сделаем тебе более качественную работу (но за меньшие деньги работать не собирались). – Это и есть то, о чем говорит Барайта: "закончат работу и получают две сэла"⁵.

** **

Продолжение высказывания раби Досы:

¹ В нашем примере вся работа стоила 8 динаров, таким был договор. Работники выполнили половину работы – и отказались от ее продолжения. В момент их отказа цена работы поднялась, и теперь ее половина стоит не 4 динара, а 6. Новых работников, чтобы закончили работу, хозяин может нанять только за 6. Он им их и заплатит. Но с прежних работников будут взяты 2 динара. Так что, в целом, хозяин потратит на работу 8 динаров, как и собирался. Первая бригада получит 2 (вместо 4), а вторая – 6.

² Как и для высказывания первого учителя, можно сказать: и без этого правила понятно, что, если работники закончат всю работу, они получат, по договору, все полагающиеся им деньги.

³ Во время найма она стоила 8, а к полудню, когда они обработали половину поля, на соседних участках такая работа стала стоить 6 (т.е. за половину поля – 3).

⁴ Т.е. за проделанную вами работу я заплачу, как договорились, 4 динара. Но за оставшуюся часть я собрался заплатить вам не 4, а только 3 динара (в согласии с установившейся на всех полях ценой).

⁵ И хозяин не может заплатить им 7 динаров, но заплатит все 8 (т.е. две сэла), как и договорились.

סלע נותן להם סלע – А если оставшаяся работа стоит одну сэла – дает им одну сэла.

פשיטא – Но это же очевидно!¹

א"ר הונא בריה דרב נתן – Сказал рав Уна, сын рава Натана:

לא צריכא – нет, раби Досе **надо** так учить, ибо он рассматривает случай,

דאזוילו אינהו גביה זוזא מעיקרא – **когда изначально** (в момент найма на работу) работники **снизили** свою **цену** (которая была выше обычной², но их никто не брал) **на один зуз**.

ולסוף זל עבידתא – **А потом** (когда они сделали половину работы) **работа подешевела** и стала стоить, как обычно³.

מהו דתימא – Если бы не слова раби Досы, **ты** мог бы **сказать**, что (поскольку "рука работника снизу") хозяин имеет право сказать работникам:

בציר זוזא אמריתו לי – **вы сказали мне**, что согласны работать за плату **на один зуз меньше**, чем обычная плата⁴ (на тот момент),

בציר זוזא יהבינא לכו – вот я **вам** и **даю на один зуз меньше**, чем обычная плата⁵ (на этот момент).

קמ"ל – Поэтому **нам** и **сообщает** раби Доса, что хозяин не может так сказать (т.е. плата будет по договору⁶),

דאמרי ליה – **потому что** они имеют право **ответить ему**:

כי אמרנא לך בבציר זוזא – **когда мы сказали тебе**, что готовы работать за плату **на один зуз меньше**⁷,

דלא הוה קיב לך – так это **потому, что тебе было трудно** заплатить нам больше обычного (в согласии со стоимостью на тот момент).

השתא קיב לך – **А теперь тебе не трудно** заплатить нам, как остальным работникам⁸. – Это и есть то, о чем говорит Барайта: "осталось работы на сэла – дает им сэла"⁹.

¹ Если хозяин может нанять новых работников за ту же цену, за которую старые отработали половину работы, – понятно, что он обязан заплатить старым по договоренной цене. Зачем раби Доса говорит об этом особым образом?

² И стоила 10 динаров (на всех окружающих полях) – вместо 8, обычных для других дней.

³ Стала стоить 8 динаров за все поле. Речь идет об обычной цене на окружающих полях – т.е. к полудню она снова опустилась до своего обычного уровня.

⁴ Согласились работать за 4 динара за половину поля.

⁵ Заплату вам 3 динара за половину поля.

⁶ Он заплатит им 4 динара за вторую половину поля.

⁷ Т.е. готовы работать за 8 динаров за все поле.

⁸ Потому что никто не согласится работать на тебя меньше, чем за 4 динара (за половину поля).

⁹ Другими словами, они ему как бы говорят: утром ты был согласен на 4 (обычная цена для всех дней, кроме сегодняшнего). Теперь к полудню цена опустилась с 5 до обычных 4. Вот и плати нам 4, как был готов заплатить утром.